

STATEMENT OF CANDIDATE FOR
MEMBER, CITY COUNCIL, UKIAH

JOSEFINA DUEÑAS

Occupation: Incumbent

Education and Qualifications: Immigrant single mother, deaf and college educated. Graduated from SSU and worked at UUSD, NCO Head Start, Migrant Head Start, Public Health as well as in the farm, and other nonprofessional jobs.

Since my arrival to this city (1989), I've been involved in many ways in our community until today.

Understanding first hand of the barriers that the English language represents to all immigrants to succeed in both educational and economical fields.

Knowing that education is the only key for everyone to succeed,

I've been a strong advocate for it. As an example, while working towards my BA, in 1993, with the help of family and friends, we created the first ever after school tutoring program for Latinos at Nuestra Casa.

I've been a writer and translator for El Sol, El Amanecer, El Planeta (1991-2011), and a publisher/writer for El Sol Bilingual and Dos Mundos from 2011 until 2020.

As an educator and publisher, I had the honor to get to know the needs and struggles that our community faces, language barrier, very low income, lack of higher education, need for housing, lack of mental health provided in mother language, services for the elders, etc.

s/Josefina Dueñas

STATEMENT OF CANDIDATE FOR
MEMBER, CITY COUNCIL, UKIAH

HEATHER CRISS

AGE: 50

Occupation: Government

Education and Qualifications: Data shows that the zip code in which you live has a direct impact on your well-being. I believe that local governments have a responsibility to create environments that support your ability to make a living, provide social opportunities, safety, recreation, and be health. I am committed to supporting policies that create a better living environment for all of Ukiah's residents. I will do this by seeking relevant information, community input, and keeping the best interest of the entire population in mind.

I received a bachelor's degree from Sonoma State University in Liberal Studies through the Hutchins Program, designed "to unsettle the minds of students, to widen their horizons, and to inflame their intellect."

I have worked for the County of Mendocino for over 10 years working on Public Health and Social Services programs focusing on the health and well-being of its residents. I have a strong background with grant administration, budgeting, contracts, program development. The most important part of my work has been in the forming of dynamic partnerships with community agencies. We do very little on our own, but great things when we collaborate.

I commit to self-reflection and accountability if you will honor me with your vote.

s/Heather Criss

DECLARACIÓN DE CANDIDATA A
MIEMBRO, CONCEJO DE LA CIUDAD, UKIAH

JOSEFINA DUENAS

Ocupación: Titular

Educación y cualificaciones: Madre soltera inmigrante, sorda y con educación universitaria. Me gradué de la SSU y trabajé en el UUSD, NCO Head Start, Migrant Head Start, Salud Pública así como en la granja, y otros trabajos no profesionales.

Desde mi llegada a esta ciudad (1989), he participado de muchas maneras en nuestra comunidad hasta el día de hoy.

Comprendiendo de primera mano las barreras que el idioma inglés representa para todos los inmigrantes para tener éxito tanto en el ámbito educativo como económico.

Sabiendo que la educación es la única clave para que todos tengan éxito,

he sido una firme defensora de ella. Por ejemplo, mientras trabajaba para obtener mi BA, en 1993, con la ayuda de familiares y amigos, creamos el primer programa de tutoría extraescolar para Latinos de la historia en Nuestra Casa.

He sido escritora y traductora para El Sol, El Amanecer, El Planeta (1991-2011), y editora/escritora para El Sol Bilingüe y Dos Mundos de 2011 a 2020.

Como educadora y editora, tuve el honor de familiarizarme con las necesidades y dificultades que enfrenta nuestra comunidad, la barrera del idioma, ingresos muy bajos, la falta de educación superior, la necesidad de vivienda, la falta de salud mental proporcionada en la lengua materna, servicios para adultos mayores, etc.

f/Josefina Dueñas

DECLARACIÓN DE CANDIDATA A
MIEMBRO, CONCEJO DE LA CIUDAD, UKIAH

HEATHER CRISS

EDAD: 50

Ocupación: Gobierno

Educación y cualificaciones: Los datos muestran que el código postal en el que vive tiene un impacto directo en su bienestar. Considero que los gobiernos locales tienen la responsabilidad de crear entornos que favorezcan su capacidad de ganarse la vida, proporcionar oportunidades sociales, seguridad, recreación, y ser salud. Estoy comprometida a respaldar políticas que creen un mejor entorno de vida para todos los residentes de Ukiah. Lo haré con la búsqueda de la información relevante, las aportaciones de la comunidad, y teniendo en mente el beneficio de toda la población.

Obtuve una licenciatura de la Sonoma State University en Estudios Liberales a través del Hutchins Program, diseñado "para agitar las mentes de los estudiantes, ampliar sus horizontes, y avivar su intelecto."

He trabajado para el Condado de Mendocino durante más de 10 años en programas de Salud Pública y Servicios Sociales centrados en la salud y el bienestar de sus residentes. Tengo una sólida experiencia en administración de subvenciones, presupuestos, contratos, y desarrollo de programas. La parte más importante de mi trabajo ha sido la formación de asociaciones dinámicas con agencias comunitarias. Hacemos muy poco por nuestra cuenta, pero grandes cosas cuando colaboramos.

Me comprometo a la autorreflexión y la rendición de cuentas si me honra con su voto.

f/Heather Criss